

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Viernes 17 de septiembre del 2021

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 747

Herencia Hispana al tope

Comunidad celebra con entusiasmo su Mes Nacional.

**NELLY CARRIÓN
VICTOR CAYCHO**
WASHINGTON HISPANIC

Durante dos días, entre el sábado 12 y el domingo 13, Washington DC se cubrió con el derroche cultural que desde sus pueblos y en sus corazones trajeron los inmigrantes latinos que decidieron quedarse a vivir en Estados Unidos y adoptarlo como su segunda patria y en la que muchos han hecho familia.

Ello fue posible gracias a “Fiesta DC” el reconocido festival que dirigen Patricia Corrales y Rosibel Arbaiza, junto a destacados miembros de la comunidad que conforman la directiva.

Así se vivió la víspera de la fecha en la que se inicia la celebración anual del Mes de la Herencia Hispana en toda la nación, que se cumple del 15 de septiembre al 15 de octubre, según lo proclamó el martes el

presidente Joe Biden.

La alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser, junto a la Embajadora de República Dominicana, Sonia Guzmán, abrieron el domingo el espectacular y aplaudido Desfile de las Naciones.

Desde hace 21 años, a partir de 1988, se cumple el Mes Nacional de la Herencia Hispana, una efeméride destinada a reconocer la historia, tradiciones y contribución a la sociedad y cultura estadounidense de las comunidades hispanas, así como su importante presencia en la población de los Estados Unidos.

La elección de esta fecha no fue algo casual. El día 15 de septiembre se conmemora la independencia de cinco países centroamericanos: Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua; el 16 la de México y el día 18 la de Chile.

|| **Herencia Hispana**



La alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser, saluda a los asistentes al Desfile de las Naciones realizado en la avenida Pensilvania el domingo. Ella abrió el espectacular desfile junto a la embajadora de República Dominicana, Sonia Guzmán, dentro de los festejos por el Mes Nacional de la Herencia Hispana que se celebra del 15 de septiembre al 15 de octubre.

FOTO: NELLY CARRIÓN / WASHINGTON HISPANIC

Retrasos en la investigación permitieron más ataques

Gimnastas abusadas acusan al FBI

**MARY CLARE
JALONIK**
AP

La campeona olímpica Simone Biles dijo al Congreso estadounidense el miércoles que “ya es suficiente”, en un emotivo testimonio junto con otras jóvenes gimnastas que sufrieron los abusos sexuales cometidos por el médico de la selección nacional, Larry Nassar. Biles culpó no solo a la organización de gimnasia sino también a las autoridades federales que “hicieron la vista gorda” a los crímenes cuando cientos de jóve-



La estrella olímpica de la selección de gimnasia de Estados Unidos, Simone Biles, juramenta antes de presentar su dramático testimonio sobre abusos sexuales, junto con otras jóvenes gimnastas, ante un comité del Senado, el miércoles 15.

FOTO: SAUL LOEB-POOL / AP

nes atletas fueron víctimas de los abusos.

“Culpo a Larry Nassar y también culpo a todo un sistema que permitió y perpetró su abuso”, dijo Biles entre lágrimas en su testimonio ante la Comisión Judicial del Senado. Agregó que la Federación de Gimnasia y el Comité Olímpico y Paralímpico de Estados Unidos “sabían que el médico oficial de su equipo abusó de mí mucho antes de que yo lo hiciera de su conocimiento”.

Biles consideró que las autoridades deben ahora enviar un mensaje.

|| **Pág. 11-A**

Teletrabajo aleja a oficinistas de los negocios en ciudades.

|| **Pág. 2A**

Urgen al Congreso impulsar avance de reforma migratoria.

|| **Pág. 6A**

Contagios por coronavirus aumentan a nivel nacional.

|| **Pág. 10A**

Ley aprueba voto de salvadoreños en el extranjero.

|| **Pág. 13A**

Varios han cerrado y otros se adaptan a los nuevos tiempos

Teletrabajo aleja a oficinistas de los negocios en ciudades

MAE ANDERSON Y TOM KRISHER AP

Los negocios céntricos de las ciudades, tanto en el área metropolitana de Washington como en el resto del país, acostumbrados a depender de los oficinistas, que desayunaban, almorzaban y compraban cosas en la zona, corren peligro de muerte al prolongarse el teletrabajo debido a la pandemia del COVID-19.

Algunos ya cerraron y los que sobreviven apelan a todo tipo de medidas para atraer clientes: Tratan de vender por la internet, cambian sus horas y la cantidad de personal, e incluso lo que ofrecen al cliente. Otros apuestan a los residentes de la zona, suponiendo que haya gente que vive en ese barrio.

Es una dinámica que se repite en las ciudades de todo el mundo.

Muchos negocios pensaban que ya habrían reabierto para esta altura

del año. Pero al prolongarse las restricciones y las empresas postergar sus planes de volver a la oficina como consecuencia de nuevos brotes del coronavirus, los negocios céntricos se dan cuenta de que los ajustes hechos a título temporal pueden terminar siendo permanentes.

En el centro de Detroit, por ejemplo, la tintorería de Mike Frank se estaba quedando sin dinero y sus días parecían contados.

Frank abrió Clifford Street Cleaners hace ocho



Macy Norman (al centro), atiende a la clientela en un restaurante en Nashville, Tennessee, donde los turistas han regresado más rápido que los oficinistas tras el COVID-19, ya que sus compañías permanecen cerradas y los empleados trabajan desde casa. FOTO: M. HUMPHREY / AP

años. Antes de la pandemia, ingresaban unos 11.000 dólares mensuales, pero en diciembre del año pasado, tras el cierre de las oficinas, generó apenas 1.800 dólares.

Frank tuvo que pedirle dinero prestado a su esposa para pagar las cuentas. "Casi me veo obligado a cerrar", contó.

En lugar de cerrar, trató de adaptarse a los nuevos tiempos. Usó parte de su local para vender artículos como pasta de dientes, jabón para la ropa, shapoo, agua embotellada, gaseosas

y otros productos básicos. Empezó a hacer entregas a domicilio, de ropa y de artículos.

Finalmente, la gente empezó a volver. Entre las ventas de artículos y la limpieza, genera unos 4.100 dólares al mes, según contó. Suficiente para mantenerse a flote. Y esa cifra aumenta todos los meses.

En el Bajo Manhattan, una zona de muchas oficinas, en la que se encuentra el distrito comercial, 224 negocios cerraron entre el 2020 y el 2021, según la Alliance for Downtown

New York (Alianza del Centro de Nueva York). Abrieron unos 100.

"No hay dudas, es duro para los distritos comerciales como el nuestro, extrañamos a nuestros trabajadores", manifestó Jessica Lappin, presidenta de la Alianza del Centro de Nueva York. "Nadie los extraña más que nuestros negocios".

Lappin pronostica que los oficinistas regresarán, pero solo dos o tres días a la semana y en distintos días y turnos.

Jorge Guzmán, profesor adjunto de administración de empresas de la Columbia University, cree que los cambios de los negocios céntricos son permanentes.

"El centro de las ciudades no va a morir. Pero será más mezclado, con más negocios para residentes y de uso mixto (residentes y oficinistas)", manifestó Guzmán. Hay ciudades en las que todavía no regresan los oficinistas, pero sí aumentan los turistas.



**CRYSTAL
DOUBLE HUNG
WHITE VINYL
REPLACEMENT
WINDOWS**

\$148.56
HASTA 101UI



Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd. Brentwood, MD, 20722 castlewholesalers.com



¡Para ofertas exclusivas,
denos un Like en Facebook,
síguenos en Twitter!



Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia



ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por

Radio
La Grande

Los clásicos
de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh

WSRP 910 AM – Jacksonville

WLNR 1230 SM – Kinston

WGSB 1060 AM – Durham

WREV 1220 AM – Greensboro

WLLY 1350 AM – Wilson

WLLN 1370 AM – Lillington

WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH
TRAVEL 2019
AMERICA

LATAM
AIRLINES

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

CELEBRA EL MES DE LA HERENCIA HISPANA



89¢ /lb.
Muslos de Pollo Frescos Cuarto de Pierna
Giant, Grade A, Value Pack 5040430

\$3.99 /lb.
Salchichas Logan Frescas o Ahumadas
Fresh Sausage sold by the lb., 14 oz. pkg. Smoked 4934656

3/\$1
Plátanos Frescos Ripe 5063050

\$9.99 /ea.
Filetes de Tilapia 40 oz. pkg., Frozen 5040758

79¢ /lb.
Yuca Fresca 5063261

5/\$5
Néctares Giant Selected Varieties, 33.8 fl. oz. ctn. 5034306

10/\$10
Sodas Jarritos Selected Varieties, 12.5 fl. oz. btl. 4896172

2/\$5
Café Bustelo 10 oz. pkg. 4900871

\$2.29 /ea.
Soda Inca Kola 2 liter btl. 4895934

4/\$3
Galletas Maria Goya Selected Varieties, 7 oz. pkg. 4922458

4/\$5
Galletas Wafers Bauducco Selected Varieties, 5.82 oz. pkg. 4833750

\$2.99 /ea.
Tostones Congelados Neilly's 10 oz. pkg. 4891067

2/\$3
Frijoles Negros en Bolsa Goya 1 lb. bag 4923203

3/\$1
Salsa de Tomate Goya 8 oz. can 5035901

2/\$3
Frijoles Refritos Goya Selected Varieties, 16 oz. can 4922472

2/\$4
Adobo Goya Selected Varieties, 8 oz. cont. 4757408

4/\$5
Arroz Amarillo Goya 7 oz. box 4756891

2/\$8
Tortillas de Maíz La Banderita Selected Varieties, 80 ct. pkg. 4895792

\$5.99 /ea.
Mezcla de Arroz Neilly's Selected Varieties, 24 oz. ctn. 4891067

\$6.99 /ea.
Aceite de Oliva Extra Virgen Goya 17 fl. oz. btl. 4923440

\$7.99 /ea.
Arroz Jazmin Goya 5 lb. bag 4923402

VÁLIDO DE VIERNES A JUEVES | SEPTIEMBRE 17-23, 2021

COL: 778 ACCO-C 778 ACCO-M 778 ACCO-Y * 778 ACCO

© Giant of Maryland, LLC. Quantity limits could apply. No sales in case lots or to retail merchants/wholesalers. Prices may differ by store and for online orders (Giant Pickup or Giant Delivers). Minimum spend requirements must be met after discounts and coupons, and before sales taxes, are applied. We reserve the right to correct or modify offers that are not accurately represented.

En carta al presidente del Concejo, Phil Mendelson

Alcaldesa critica resolución que frenaría atención médica en DC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En una enérgica respuesta escrita, la alcaldesa de Washington, Muriel Bowser, cuestionó el lunes la decisión de cuatro concejales

que firmaron una resolución que detiene por 45 días el proceso de aprobación de los tres contratos de emergencia del plan de salud de DC, lo cual podría dejar sin servicios de atención médica a decenas de miles de residentes en la capital de la nación.

“Para evitar estos trastornos sustanciales, innecesarios y perjudiciales, insto al presidente (del Concejo de la ciudad) Phil Mendelson a que retire la resolución de desaprobación inmediatamente”, señaló la alcaldesa en el documento.

Añadió que ese retiro permitirá que el Departamento de Finanzas de la Atención Sanitaria del Distrito “vuelva a solicitar la contratación en los próximos meses y añadir servicios adicionales para los beneficiarios y abordar las preocupaciones del



Muriel Bowser, alcaldesa de DC, plantea acciones que garanticen la continuidad de los servicios de atención médica para más de 250 mil residentes del Distrito.

FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

Concejo”.

Muriel Bowser mencionó que el 1 de septiembre utilizó sus poderes de emergencia para declarar una emergencia de sistemas de salud en el Distrito sobre el estado de los contratos de atención administrada de la ciudad.

“Mis acciones fueron diseñadas para garantizar la continuidad de los servicios de atención médica para más de 250 mil residentes del Distrito mientras el Departamento de Finanzas de Atención Médica inicia una nueva contratación para un programa ampliado de atención administrada”, explicó.

Dijo que sin embargo, el 10 de septiembre el presidente del Concejo anunció que el proceso de aprobación de los contratos de emergencia se mantendrá en suspenso durante un máximo de 45 días “mientras el Concejo considera si aprobará los contratos que he presentado bajo mi autoridad de emergencia”.

“Como los contratos

actuales expiran el 30 de septiembre de 2021, cualquier acción del Concejo que retrase la aprobación de los contratos de emergencia más allá de esta fecha pondrá fin al programa de atención gestionada de Medicaid en el Distrito”, advirtió la alcaldesa.

Al respecto, dijo que dicha resolución del concejo tendrá varias consecuencias:

- El Departamento de Finanzas de Atención de la Salud no tendrá autoridad legal para pagar sus tres planes de salud para los servicios de atención médica que compran en nombre de los residentes del Distrito, terminando efectivamente este servicio.

- Como la coordinación de la atención se proporciona a través de la atención administrada, sin este servicio, más de 230 mil residentes del Distrito se verán obligados a negociar el complejo sistema de atención médica por su cuenta, lo que resulta en la confusión del paciente, las citas perdidas y los malos resultados de salud.

- Aproximadamente 20 mil inscritos en el programa Alliance Health Care perderían el acceso a todos los servicios de atención, excepto los de emergencia.

- Los costos de la atención sanitaria para el Distrito aumentarán considerablemente y serán menos predecibles sin la participación de los equipos de coordinación de la atención.

KITCHEN KOMPACT
KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1318⁰⁸**

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$2699¹²**

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2318²⁵**

SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$3014⁷⁸**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



**SE NECESITA DAMA
PARA LIMPIEZA DE CASAS
Con experiencia
Debe tener auto propio**

Comunicarse con la Sra. Mary
(571) 243 2144

De preferencia que viva en el
área de Arlington/Falls Church

lunes-viernes



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.



Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com



Johnny A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Víctor Caycho
Josmar Castillo
Reporters

Mónica Peña
Karen Sun
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer

Sara Corral
Designer

Renzo Espinoza
Account Executives

Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



Obtenga su cobertura. Mantenga su cobertura.



¡Ahora los residentes de DC
pueden obtener primas de seguro
médico más bajo!

Para saber si califica,
visite **DCHealthlink.com** y
haga click en **"PLAN MATCH"**

(855) 532-5465 / TTY: 711

Organizaciones presionan a líderes demócratas del Congreso

Urgen al Congreso impulsar avance de reforma migratoria

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Con el lema “Es la hora de una reforma migratoria”, una coalición de organizaciones que defienden los derechos de los inmigrantes en el país enviaron una carta a los líderes demócratas de ambas cámaras del Congreso para pedirles que aceleren el proceso de ‘reconciliación del presupuesto’ e incluyan un camino a la ciudadanía para millones de indocumentados.

Encabezados por la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA), la coalición instó al Congreso a “incluir

información clave sobre disposiciones de visas de inmigrantes para comenzar a despejar los retrasos” y permitir que miles de inmigrantes regularicen su permanencia en el país.

“Nosotros estamos emocionados por la inclusión de un camino a la ciudadanía para jóvenes indocumentados, titulares de TPS, trabajadores agrícolas y trabajadores esenciales en el proyecto de ley de conciliación presupuestaria”, indicaron en la misiva dirigida, entre otros, a la presidenta del Congreso, Nancy Pelosi (demócrata por California), y al líder del Senado, Charles Schumer (demócrata por Nueva York).

El grupo dijo que en este

esfuerzo “no debe perderse la oportunidad de realizar importantes reformas en los programas de visas”, un paso importante que permitiría reducir los retrasos que se han venido acumulando durante décadas.

Indicaron, además, que la utilización de aquellas visas que cada año no se usan “ayudará a reducir la cola” y contribuirá a la reunificación de familias, algunas de las cuales “han estado esperando visas durante décadas”.

La última reforma migratoria fue aprobada en 1986 durante el gobierno de Ronald Reagan.

Sus peticiones

La coalición, en concreto, pidió a los líderes



La lucha de años por una reforma migratoria que incluya a millones de indocumentados es impulsada ahora por una coalición de organizaciones que dirigió una carta en ese sentido a los líderes demócratas de ambas cámaras del Congreso. FOTO: ARCHIVO WASHINGTON HISPANIC

demócratas del Congreso que incluyan las siguientes medidas en el paquete de ‘reconciliación presupuestaria’:

- Recuperar las visas no utilizadas en años anteriores.

- Asegurarse que las visas no utilizadas durante el año fiscal 2021 puedan transferirse a años posteriores.

- Eximir derivados de los límites de visas a nivel mundial.

- Proporcionar visas a las personas que ganaron la lotería de visas de diversidad (Visa DV) durante el gobierno de Donald Trump, pero se les negaron debido a “prohibiciones discriminatorias”.

El grupo atribuye la acumulación de visas no utilizadas en los últimos años a la burocracia en el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) y la falta de una política que permita fluir de una categoría a otra para evitar la pérdida de oportunidades.

Las organizaciones estiman que unas 3.7 millones de solicitudes de residencia basadas en familia y 900 mil

basadas en empleo están esperando en el país por un cupo disponible debido a las demoras.

Reunión clave

El viernes pasado, representantes demócratas y republicanos se reunieron a puertas cerradas con la Asesora Legal del Senado, la abogada Elizabeth MacDonough, para discutir la inclusión de una reforma migratoria en el plan de presupuesto.

En el encuentro, que duró una hora, ambos partidos presentaron sus argumentos. Los demócratas quieren utilizar la herramienta de ‘reconciliación presupuestaria’ para incluir una vía de legalización para dreamers, beneficiarios del TPS, trabajadores agrícolas y trabajadores esenciales (unos 8 millones en total). Pero los republicanos se oponen a cualquier intento por darle estatus legal a los indocumentados.

Para avanzar en el plan, los demócratas necesitan la aprobación de MacDonough, funcionaria nombrada por el presidente cuyo papel “es luchar por

la coherencia en el análisis parlamentario tratando de aplicar los precedentes pertinentes a cada cuestión de procedimiento”, explicó la página web de la Cámara de Representantes.

MacDonough pidió a los representantes de ambos partidos más argumentos para analizarlos y poder tomar entonces una decisión sobre si la inclusión de la reforma migratoria demócrata puede incluirse o no en el paquete de ‘reconciliación del presupuesto’ de 3.5 billones de dólares, según revelaron fuentes demócratas.

El plan esperado

En la reunión del viernes 10, los demócratas abogaron por su plan para otorgar un camino de legalización a unos 8 millones de inmigrantes indocumentados.

De acuerdo a la propuesta, ellos obtendrían primero una ‘residencia condicionada’ por 10 años al término de los cuales podrán solicitar la ‘Green Card’. Cinco años más tarde, serían elegibles para pedir la ciudadanía por naturalización.

■ JUEZ DIJO QUE PROGRAMA ES ILEGAL

Gobierno apela fallo judicial contra DACA

TEXAS
ESPECIAL

La administración del presidente Joe Biden apeló el viernes un fallo de la corte de Texas, el cual determinó que el programa de Acción diferida para los llegados en la infancia (DACA) es ilegal.

El Departamento de Justicia dio a conocer esa acción contra la decisión del juez de distrito federal Andrew Hanen, dando inicio al proceso en el Tribunal

de Apelaciones del Quinto Circuito, una corte extremadamente conservadora.

DACA fue creado en 2012 por el entonces presidente Barack Obama, con la intención de brindar un respiro temporal a los inmigrantes indocumentados que fueron traídos a Estados Unidos cuando eran niños, por lo que también se les denomina “soñadores” (Dreamers).

Los beneficiarios, muchos de los cuales ahora son adultos, son escudados de una deportación y también

reciben ciertas autorizaciones de trabajo.

En julio, el juez Hanen, del Distrito Sur de Texas, dictaminó que DACA violó la Ley de Procedimiento Administrativo, que dicta qué procedimientos deben seguir las agencias para implementar ciertas políticas.

Hanen bloqueó al gobierno para que no aprobara nuevas solicitudes en el programa, pero su orden permitió que el programa continuara para los beneficiarios actuales mientras se litiga el caso.



M&T tiene opciones para ayudarle a lograr ser propietario de una vivienda. Usted puede ser elegible para soluciones que lo ayuden a:

- Reducir el dinero en efectivo necesario en el cierre
- Disminuir los pagos mensuales
- Ahorrar miles de dólares al pagar menos intereses
- Calificar con un historial de crédito que no sea perfecto

Comience con uno de nuestros especialistas en hipotecas llamando al 1-888-253-0993 o visítenos en mtb.com.

M&T Bank
Comprendiendo lo que es importante™

Prestamista hipotecario equitativo.

Se aplican ciertas restricciones. Sujeto a aprobación del crédito y de la propiedad. Toda la documentación de préstamo se le proporcionará en inglés. ©2021 M&T Bank. Miembro FDIC. NMLS# 381076. 57100 210503 V1



Haz más de lo que te encanta con WiFi más rápido que **un Gig.**

Cuando obtienes Xfinity Internet, tus tardes en familia no tienen límites. Xfinity ahora ofrece velocidades más rápidas que un Gig para que toda la casa pueda estar conectada al mismo tiempo en todos los equipos haciendo streaming, viendo series o jugando videojuegos. Porque cuando tu Internet te da más, la vida también te da más. ¿Y tu Internet puede hacer esto?

Entérate más sobre WiFi de velocidad
Gig o empieza con **Xfinity Internet**

\$29.99
/mes por
12 meses

Requiere facturación electrónica y pagos automáticos.
Equipo, impuestos y otros cargos son extra y sujetos a
cambio. Detalles abajo.

Incluye hasta **200 Mbps**
de velocidad de descarga.

Pregunta por nuestro último
avance: velocidad de WiFi
más rápida que **un Gig.**

Visita es.xfinity.com, llama al **1-800-333-0010** o visita una tienda Xfinity hoy.

Requiere suscribirse a facturación electrónica y a pagos automáticos. Debe suscribirse durante los 30 días posteriores a poner la orden. Sin la suscripción, el cargo por el servicio mensual subirá automáticamente \$10. Este descuento por pago automático y facturación electrónica es por un período de 12 meses y aparecerá en la factura durante los 30 días posteriores a la suscripción. Si se cancelaran los pagos automáticos o la facturación electrónica durante el período de 12 meses, o los servicios se reducen a solo el servicio de Limited Basic, el descuento mensual de \$10 se eliminará automáticamente. La oferta vence en 9/27/21. Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitada a servicio de Performance Pro Internet 200 Mbps. Se aplican cargos por cancelación temprana si se cancelan todos los servicios de Xfinity (excepto Xfinity Mobile). Los cargos por equipo, instalación, impuestos y tarifas están sujetos a cambios durante y después del término del contrato. El cargo por servicio Performance Pro es de \$95.95 al mes (sujeto a cambios). El servicio está limitado a una sola conexión. No se puede combinar con otras ofertas. El WiFi de velocidad Gig requiere Internet Gigabit y xFi Gateway compatible. Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Muchos factores afectan la velocidad, incluido el rendimiento del equipo, la interferencia, la congestión y la velocidad de los sitios web visitados. Velocidades de WiFi afectadas por factores adicionales, incluida la distancia del Gateway, la configuración del hogar, las capacidades de los equipos personales y otros. Para factores que afectan la velocidad, visite es.xfinity.com/networkmanagement. Todos los dispositivos deben devolverse cuando finalice el servicio. Llame por restricciones y los detalles completos. NPA236578-0002 NED Gig Print \$29.99 V2

Plan es inmunizar a 80 millones contra COVID-19

Cumbre empresarial sobre la vacunación en la Casa Blanca

DARLENE SUPERVILLE
AP

El presidente Joe Biden se reunió el miércoles en la Casa Blanca con los directores generales de Walt Disney y Columbia Sportswear, así como otros ejecutivos y líderes de negocios, a fin de hablar del nuevo requisito de vacunas contra el COVID-19 anunciado recientemente por su gobierno para todas las empresas que tengan al menos 100 trabajadores.

La reunión se organizó días después de que Biden anunció que el Departamento del Trabajo está

trazando un plan para hacer que las empresas con 100 o más empleados hagan obligatoria la vacunación completa contra el COVID-19 o que muestren un resultado negativo en la prueba al menos una vez a la semana.

Unos 80 millones de trabajadores estarían sujetos al requisito, de acuerdo con el presidente.

Biden dijo que pasará “un poco de tiempo” para que el departamento implemente el nuevo requisito junto con otras políticas de salud, pero señaló que ya están en marcha las acciones de los empleadores para mejorar la tasa de vacunación en el país.

El mandatario señaló que Fox News, donde varios anfitriones han criti-

cado duramente su política, ha exigido a sus empleados que informen sobre su estado de vacunación y se piden pruebas al personal no vacunado.

Biden anunció este y otros pasos como parte de una campaña de su gobierno para frenar la variante delta del coronavirus, que es responsable de un fuerte repunte de infecciones, hospitalizaciones y muertes en el país.

Un 54 por ciento de la población ya está completamente vacunada contra el COVID-19, según datos oficiales.

El mandatario ha fustigado a las millones de personas que siguen sin vacunarse, a pesar de que las inyecciones son gratuitas



El presidente Joe Biden participa en la reunión con líderes empresariales y directores ejecutivos sobre la respuesta al COVID-19, en la biblioteca del edificio de oficinas ejecutivas Eisenhower en el campus de la Casa Blanca en Washington, el miércoles 15.

FOTO: ANDREW HARNIK / AP

y de que están disponibles ampliamente.

“Hemos sido pacientes, pero nuestra paciencia se está agotando y su negativa nos ha costado a todos”,

dijo Biden.

Algunos grupos empresariales, incluida la Business Roundtable, han elogiado la iniciativa del presidente, mientras que

algunos republicanos lo acusan de sobrepasar su autoridad y amenazan con demandar a la administración por la obligatoriedad de las vacunas.

Después de periodo especial de seis meses

Otros tres millones se inscriben en Obamacare

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Cerca de 3 millones de consumidores aprovecharon un período especial de seis meses para inscribirse a la cobertura subsidiada de seguro de gastos médicos que se volvió más accesible gracias a la ley de apoyo por el COVID-19, anunció el presidente Joe Biden el miércoles.

El mandatario consideró que la cifra es alentadora, y exhortó al Congreso a extender la asistencia financiera, la cual está disponible solamente hasta fines del próximo año.

“Son 2,9 millones de familias que tendrán más seguridad, más margen de maniobra, y más dinero en su bolsillo si el hogar se ve afectado por una enfermedad o un accidente”, manifestó Biden en un comunicado. “En total, 12,2 millones de estadounidenses están inscritos activamente en la cobertura bajo la Ley de Cuidado de Salud Asequible – también conocida como Obamacare –, un récord máximo”.

Ello representa un incremento de aproximadamente el 20 por ciento desde fines del año pasado.

Biden había ordenado que el mercado de seguros HealthCare.gov reabriera el 15 de febrero durante seis meses, hasta el 15 de agosto, para darle a la gente sin



La página de inicio de la web gubernamental de health-care.gov aparece en la pantalla de un ordenador el viernes 13 de agosto de 2021, cuando faltaban dos días para el plazo de inscripción al Obamacare.

FOTO: EVAN VUCCI / AP

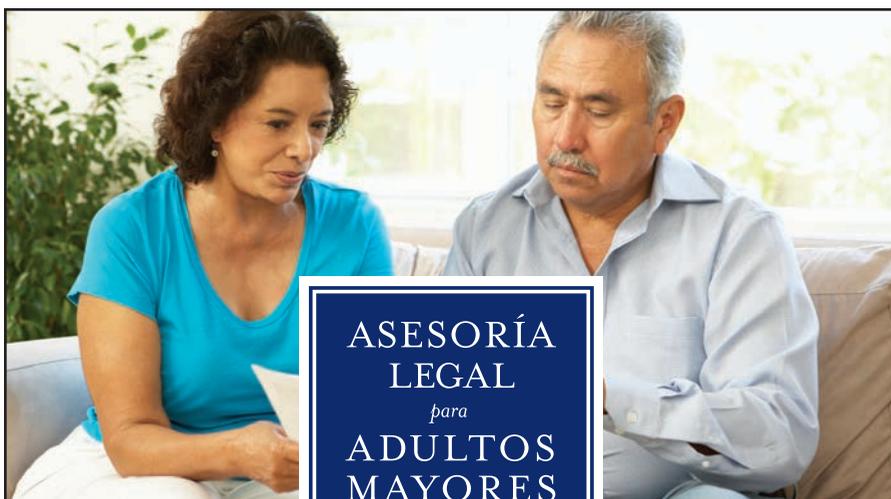
seguro otra oportunidad de inscribirse con el fin de obtener cobertura para ellos y sus familias durante la pandemia. Nuevas cifras del censo muestran que aproximadamente 28 millones de personas no estaban aseguradas el año pasado, pero las fuertes pérdidas en cobertura que muchos temían se evitaron gracias a que aproximadamente 9 de cada 10 estadounidenses mantuvieron cobertura privada o pública.

Los planes de HealthCare.gov se abarataron considerablemente en abril debido al incremento en los subsidios dentro de la ley de apoyo por el COVID-19. Mientras tanto, la cobertura a través del seguro gubernamental de salud Medicaid y del Programa de

Seguro de Salud para Niños también ha estado creciendo, alcanzando a más de 82 millones de personas.

La Ley de Cuidado de Salud Asequible (o ACA), promulgada en 2010 durante el gobierno del presidente Barack Obama, pretende incrementar la cobertura de seguros de gastos médicos al ofrecer pólizas privadas subsidiadas para las personas a las que su empleador no les proporciona dicha prestación. La ley también amplió el alcance del Medicaid para los adultos de bajos ingresos, y la mayoría de los estados han aprovechado esa opción.

En conjunto, ambos componentes dan cobertura a unos 27 millones de personas, según la Kaiser Family Foundation, un organismo apartidista.



ASESORÍA
LEGAL
para
ADULTOS
MAYORES



¿TE ATRASASTE EN EL PAGO DEL ALQUILER Y ESTÁS EN RIESGO DE DESALOJO?

Si necesitas ayuda para pagar tu alquiler o servicios públicos, hay fondos disponibles a través del programa STAY DC de Washington D.C. en stay.dc.gov.

O si necesitas asistencia para presentar tu solicitud para el programa STAY DC, la Asesoría Legal para Adultos Mayores está aquí para ayudarte. Llama a nuestra línea directa al **202-434-2120**.

RECUERDA que el propietario no puede desalojarte ni exigir que salgas de la vivienda en cualquier momento sin una orden judicial.

No se demore. Llame Hoy!



La LCE es una filial de AARP.

Virginia Tech coloca la primera piedra del edificio

Nuevo Campus de la Innovación tendrá Alexandria



Funcionarios de la universidad Virginia Tech, así como de la empresa Boeing y de los gobiernos locales de Virginia y Alexandria ponen la primera piedra del Campus de la Innovación, el martes 14.

FOTO: CORTESÍA

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

La Universidad Tecnológica de Virginia inició el martes la construcción de un enorme edificio en su nuevo

Campus de Innovación en Potomac Yards, en Alexandria.

Las autoridades de la escuela y de la ciudad esperan que el campus se convierta en el centro económico de la ciudad para la próxima generación, y que atraiga a empresas de todo el mundo,

ayudando a la región a convertirse en el próximo gran centro tecnológico del país.

El edificio de 300 mil pies cuadrados –el primero de los tres previstos en el campus– será algo digno de ver: se trata de una proeza arquitectónica única, en la que los estudiantes de



Diseño de lo que será el nuevo edificio del Campus de la Innovación de Virginia Tech en Alexandria, Virginia. FOTO: CORTESÍA

posgrado tomarán cursos de inteligencia artificial, ciberseguridad y análisis de datos, informaron las autoridades de Virginia Tech.

El gobernador de Virginia, Ralph Northam, dijo que el campus “se está convirtiendo exactamente en lo que habíamos previsto”, y que será “un lugar donde el mundo académico, el gobierno y la industria se conecten, trabajando para resolver problemas a través de la tecnología”.

La ceremonia contó además con la asistencia del vicepresidente y director ejecutivo del Campus de la Innovación, Lance Collins, el presidente de Virginia Tech, Tim Sands, el director general de Boeing, Dave Calhoun, el alcalde de Alexandria Justin Wilson, una becaria de la empresa Boeing del Campus de la Innovación, Tara Laughlin, entre otros, quienes destacaron el camino recorrido durante varios años hasta llegar a esta trascendental ocasión.

“Nuestra visión del campus de la innovación es la de ser un lugar y una cul-

tura que libere el poder de la diversidad de personas e ideas para resolver los problemas más acuciantes del mundo a través de la tecnología”, afirmó Collins. “Para mí, la diversidad no es sólo un valor fundamental”, continuó, “es una medida de la excelencia, que garantizará que el campus de la innovación desarrolle todo su potencial”.

Para alcanzar ese pleno potencial, el Campus de la Innovación aprovechará su ubicación en medio de uno de los nuevos centros tecnológicos más importantes del mundo, la segunda sede central (HQ2) de Amazon, así como de la capital de la nación, del histórico casco antiguo de Alexandria y mucho más, “lo que lo convierte en un nexo perfecto de la historia de esta nación y su progreso perpetuo”.

Hacia el éxito

Con una inversión inicial de 50 millones de dólares de Boeing, el Campus de la Innovación podrá contribuir al progreso de la nación equipando a estudiantes cada vez más jóvenes para

el éxito.

Parte de la inversión de Boeing se destinará a la financiación de iniciativas desde el Kindergarten hasta el grado 12 con las escuelas públicas de la Ciudad de Alexandria, así como a la financiación de un programa de becas para estudiantes graduados matriculados en el Campus de la Innovación.

Una becaria de Boeing y graduada de Virginia Tech en 2019, Tara Laughlin, presente en la ceremonia, encarnó todo lo que representa el Campus de la Innovación.

Licenciada en arte, Laughlin es el ejemplo perfecto de la acogida de mentes e ideas diversas en el universo tecnológico. “Aprender de personas con diferentes perspectivas es increíblemente beneficioso”, afirmó Laughlin en un breve discurso. “Quería marcar la diferencia en el campo en el que trabajo, pero no sabía por dónde empezar. Este Campus de la Innovación respondió a todo lo que quería”, concluyó.

PARA DESTACAR DIVERSIDAD EN EL CONDADO

Escuelas celebran Semana de Acogida en Montgomery

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Las Escuelas Públicas de Montgomery (MCPS), junto con sus principales autoridades encabezadas por el Ejecutivo del condado, Marc Elrich, y los miembros del Concejo del Condado se asociaron con organizaciones comunitarias locales para celebrar la Semana de la Acogida 2021, entre el 10 y el 19 de septiembre.

Desde 2012, la Semana de la Acogida ha servido como celebración anual dirigida por la organización “Welcoming America” para mostrar el creciente movimiento de comunidades que se esfuerzan por ser lugares más acogedores para todos, incluidos los recién llegados a la comunidad de esa jurisdicción.

Bajo el tema “La pertenencia comienza con nosotros”, MCPS y las organizaciones asociadas participaron en diversos eventos, entre ellas la proclamación de la Semana de la Acogida 2021 por el Concejo del Condado en pleno, emitida el miércoles 15 en el mercado Crossroads Farmers Market.

El jueves 16 se realizó un conversatorio por Twitter con las organizaciones participantes sobre la mejor forma de ayudar a los residentes a llamar al condado de Montgomery “su hogar”.

Para este viernes 17 de septiembre, de 4 a 6 p.m., se ha programado una Feria de Servicio Comunitario y Social en el Parque Urbano Caroline Freeland, en la cuadra 7200 de Arlington Road, en Bethesda, Md.

“El MCPS es el hogar de una de las comunidades

más diversas y dinámicas en el área metropolitana de Washington”, dijo el superintendente interino Monifa B. McKnight. “Esa diversidad nos da una increíble oportunidad de aprender unos de otros y ayudarse mutuamente en la construcción de un lugar mejor para todos en nuestra comunidad”, añadió.

Para celebrar la Semana de la Acogida, MCPS se ha asociado con el Montgomery College, la Coalición de Montgomery para la Alfabetización en Inglés de Adultos (MCAEL), el Centro de Recursos para Inmigrantes Gilchrist, y las organizaciones Community Reach, Identity, English Now!, el Centro de Washington para la Educación Internacional (WCIE) y Community Health and Empowerment through Education and Research (CHEER).

BUSINESS CLASS

VENTA DE PASAJES AEREOS A TODA AMERICA-LATINA

AIRLINE TICKET

FROM: Washington D.C. ▶

SEAT: **29B**

FLIGHT: **A 0198**

GATE: **A12**

NO. 0000000000000000

TO: ARGENTINA	\$770	GUATEMALA	\$265
ECUADOR	\$340	URUGUAY	\$750
PUERTO RICO	\$310	COSTA RICA	\$310
BOLIVIA	\$610	MEXICO	\$240
EL SALVADOR	\$260	BRASIL	\$750
PERU	\$450	CHILE	\$780
COLOMBIA	\$370	NICARAGUA	\$310

* Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.
* Horario de atención: Lunes a Sábado 10am-6pm.
* Servicio de Notaría Pública disponible.

AGENCIA DE VIAJES

“Shy Go Latin Travel”

Teléfono: (703)982-1040 | Woodbridge, VA.22192

Contagios por coronavirus aumentan a nivel nacional

Cierres escolares y las cuarentenas afectan a niños

BRYAN ANDERSON
RALEIGH, CAROLINA
DEL NORTE

En la primera semana de regreso a las escuelas en Carolina del Norte después de año y medio, Ben Medlin, de 7 años, estuvo expuesto a un compañerito con COVID-19, y lo enviaron a casa, junto con otros 7 mil estudiantes, a 14 días de cuarentena.

Pero en casa, Ben no estudió tanto.

Algunos días, sus maestros no le dieron trabajo al alumno de segundo grado. En otros, el niño de segundo grado terminaba a las 9:30 de la mañana y sus tareas consistían en resolver 10 problemas de matemática o puntuar cuatro oraciones, según su madre, Kenan Medlin.

A medida que los brotes de coronavirus impulsados por la variante delta llevan a los distritos escolares de Estados Unidos a cerrar abruptamente o enviar a cuarentena a un gran número de niños, algunos de ellos están recibiendo una escolaridad mínima.

En el área metropolitana de Washington también se registran cientos de casos de cuarentenas entre niños en edad escolar contagiados, tanto en los condados de Maryland y de Virginia como en DC.

El Departamento de Educación de Estados Unidos dijo el martes que los estados y distritos escolares deben tener políticas para garantizar el acceso continuo a un "aprendizaje riguroso y de alta calidad" en caso de que los casos de COVID-19 impidan que los estudiantes asistan a la es-

cuela.

A pesar de los millones de dólares en dinero federal a su disposición para prepararse para nuevos brotes y desarrollar planes de contingencia, algunos gobernadores, departamentos de educación y juntas escolares locales no subieron la guardia y se han visto sorprendidos.

Además, algunos sistemas escolares han quedado acorralados por políticas estatales destinadas a mantener a los estudiantes en las aulas y desalentar o restringir el regreso al aprendizaje remoto.

Las interrupciones y el riesgo de que los alumnos se queden más rezagados académicamente inquietan tanto a padres como a docentes.

Hay controversia

La junta escolar donde



Estudiantes con mascarillas ingresan guardando la distancia social a la escuela elemental Oak Terrace, en Highwood, Illinois, donde un letrero les da la bienvenida en español. Los casos de contagios por coronavirus están causando ausencias y retrasos en numerosas escuelas del país.

FOTO: NAM Y. HUH / AP

se encuentra el colegio de Ben en el condado de Union cedió el lunes y votó para permitir que la mayoría de los estudiantes en cuarentena regresaran a las aulas siempre que no se sepa que estén infectados o no presenten síntomas.

Pero el miércoles, el principal funcionario de salud del estado amenazó con emprender acciones legales contra el distrito a menos que regrese a procedimientos de cuarentena más estrictos.

En el distrito rural de Wellington, Kansas, los estudiantes tuvieron una semana libre debido a un brote de COVID-19. En lugar de dar clases por internet, el distrito decidió agre-

gar 10 minutos a cada día para compensar el tiempo perdido cuando reabrió el martes. Ahora también se pide a los alumnos usar mascarillas.

Los distritos de Kansas corren el riesgo de perder fondos si ofrecen aprendizaje en línea o híbrido durante más de 40 horas por estudiante por año.

En Georgia, el distrito escolar del condado Ware con 6.000 estudiantes suspendió las clases por completo durante tres semanas a mediados de agosto.

El distrito dijo que no era razonable que los maestros dieran clases en ambas modalidades al mismo tiempo. También citó la falta de servicio de internet en algunas

áreas rurales.

En Carolina del Norte, los funcionarios de salud estatales eliminaron en julio el requisito de que los distritos brinden aprendizaje remoto para los estudiantes en cuarentena, ya que las opciones virtuales "no están respaldadas por la evidencia actual o ya no son necesarias debido a las tasas más bajas de transmisión comunitaria y al aumento de las tasas de vacunación."

Mientras tanto, los padres tienen que tomar algunas decisiones difíciles.

Por ejemplo, Medlin está pensando en sacar a sus dos hijos de la escuela y educarlos en casa como lo hizo el año pasado.

Amenazan con demandas y "desobediencia civil"

Republicanos rechazan plan que obliga a ponerse vacuna

JILL COLVIN
AP

El enérgico intento del presidente Joe Biden para obligar a millones de trabajadores en el país a que se vacunen contra el coronavirus ha enfrentado la resistencia de líderes republicanos que amenazan con todo, desde demandas hasta la desobediencia civil, lo que ha hundido al

país en un tipo de conflicto político-cultural que se han enconado desde el inicio de la pandemia.

En Carolina del Sur, el gobernador Henry McMaster asegura que combatirá "hasta las puertas del infierno para proteger la libertad y el sustento de todos los habitantes del estado". La gobernadora de Dakota del Sur, Kristi Noem, posible aspirante a la candidatura presidencial en 2024, dice estar prepa-

rando una demanda. Y J.D. Vance, un conservador que busca una banca del Senado federal por Ohio, ha exhortado a los negocios a que ignoren las órdenes que él describió como el "intento para intimidar y coaccionar a los ciudadanos" por parte de Washington.

"Solo la desobediencia civil multitudinaria nos salvará del autoritarismo descubierto de Joe Biden", declara Vance.

Sin embargo, Biden se

ha mantenido firme en su postura. En una visita a una escuela el viernes, el mandatario acusó a los gobernadores de ser "arrogantes" con la salud de los estadounidenses jóvenes, y cuando se le preguntó sobre sus enemigos que podrían llevar el asunto a tribunales respondió: "que lo intenten".

Aumentan casos

El rechazo siguió al anuncio de Biden el jueves de un gran plan para doblegar al coronavirus en momentos en que la variante delta altamente contagiosa ha contribuido a que se registren 1.500 muertes y 150.000 casos por día.

Biden ha dispuesto que todos los empleadores de más de 100 trabajadores los obliguen a vacunarse o a hacerse cada semana pruebas para que les detecten el virus, lo que afectaría a 80 millones de estadounidenses.

Diecisiete millones de trabajadores más de centros de salud vinculados a los programas federales Medicare o Medicaid tam-



Henry McMaster, gobernador republicano de Carolina del Sur, está dispuesto a combatir "hasta las puertas del infierno" contra las medidas que hacen obligatorio vacunarse.

FOTO: JEFFREY COLLINS / AP

bién deberán vacunarse así como todos los empleados del poder ejecutivo y contratistas que hagan negocios con el gobierno federal.

La decisión desató la ira de los republicanos en las capitales estatales, el Congreso y los que andan de campaña, incluso entre muchos que han apoyado las vacunas y exhortado a sus electores a que se las pongan.

"La vacuna en sí salva vidas, pero esta decisión inconstitucional es atemorizadora", tuiteó el gobernador de Mississippi, Tate

Reeves.

Más de 208 millones de estadounidenses han recibido al menos una dosis de sus vacunas, pero 80 millones continúan sin ser inoculados, lo que mantiene la inercia de las infecciones.

"Estoy muy molesto que en particular algunos gobernadores republicanos han sido demasiado arrogantes con la salud de estos chicos, demasiado arrogantes con la salud de sus comunidades", declaró Biden durante su visita escolar. "Esto no es un juego".

Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, animelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.

National Eye Institute
NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474

Desgarradores testimonios ante Comisión Judicial del Senado

Gimnastas acusan al FBI por retrasos en casos de abuso

Estrella olímpica Simone Biles denuncia al médico de la selección nacional Larry Nassar “y a todo un sistema que permitió su abuso”.

MARY CLARE JALONIK
AP

La campeona olímpica Simone Biles dijo al Congreso estadounidense el miércoles que “ya es suficiente”, en un emotivo testimonio junto con otras jóvenes gimnastas que sufrieron los abusos sexuales cometidos por el médico de la selección nacional, Larry Nassar.

Biles culpó no solo a la organización de gimnasia sino también a las autoridades federales que “hicieron la vista gorda” a los crímenes cuando cientos de jóvenes atletas fueron víctimas de los abusos.

“Culpo a Larry Nassar y también culpo a todo un sistema que permitió y perpetró su abuso”, dijo Biles entre lágrimas en su testimonio ante la Comisión Judicial del Senado. Agregó que la Federación de Gimnasia y el Comité Olímpico y Paralímpico de Estados Unidos “sabían que el médico oficial de su



Entre lágrimas y condenas a las autoridades, las gimnastas olímpicas (de izq. a der.) Simone Biles, McKayla Maroney, Aly Raisman y Maggie Nichols entregan sus dramáticos testimonios en el Capitolio, el miércoles 15.

equipo abusó de mí mucho antes de que yo lo hiciera de su conocimiento”.

En respuesta, el director del FBI Christopher Wray dijo que lamentaba “profundamente” los retrasos para consignar a Nassar por el dolor que causó.

Biles consideró que las autoridades deben ahora enviar un mensaje.

“Si eres un depredador que daña a menores, las consecuencias llegarán pronto y serán graves. Ya es suficiente”, recalzó.

La audiencia fue parte de un esfuerzo del Congreso por hacer que el FBI rinda cuentas por los múltiples errores en la investigación del caso, incluidos los



retrasos que permitieron a Nassar abusar de otras gimnastas jóvenes.

Al menos 40 niñas y mujeres dicen que sufrieron los abusos después de que el FBI fue puesto al tanto de las acusaciones contra Nassar en 2015.

Una investigación interna del Departamento de Justicia, revelada en julio, señaló que el FBI cometió errores básicos en la pesquisa y no trató el caso con la “mayor seriedad” después de que la federación estadounidense de gimnasia reportó las primeras acusaciones ante la oficina de campo de esa dependencia en Indianápolis, en 2015. El FBI ha reconocido que



El senador demócrata Patrick Leahy (a la derecha), dialoga con las gimnastas del equipo nacional de EEUU (de izq. a der.), Aly Raisman, Simone Biles, McKayla Maroney y Maggie Nichols, después que ellas dieron su testimonio ante el Comité Judicial del Senado, el miércoles en el Capitolio, sobre la investigación del FBI acerca de los abusos sexuales del médico de la selección, Larry Nassar.

FOTO: SAUL LOEB-POOL / AP



FOTOS: SAUL LOEB-POOL / AP

su proceder fue inexcusable.

Wray culpó a sus propios agentes, que no respondieron adecuadamente a las quejas. Dijo que, ante las víctimas, se comprometió a “asegurar que todos en el FBI recuerden lo que pasó aquí” para que no suceda de nuevo.

Un agente supervisor del FBI, quien no investigó adecuadamente el caso de Nassar y luego mintió al respecto, ha sido destituido por la agencia, aseveró

Wray.

“Es repugnante”

McKayla Maroney, otra medallista de oro, dijo a los senadores que una noche, cuando tenía 15 años, encontró al médico encima de ella mientras estaba desnuda, una de las muchas veces que fue abusada. Agregó que esa noche pensó que iba a morir.

Maroney dijo que el FBI “la minimizó y la ignoró” después de que denunció a Nassar y sostuvo que la

agencia retrasó la investigación mientras se abusaba de otras. “Si ellos no me van a proteger, quiero saber a quién están tratando de proteger”, agregó.

Señaló que “durante mucho tiempo todas nos cuestionamos sólo porque alguien más no nos estaba validando, dudamos de lo que nos pasó. Y creo que eso hace que el proceso de sanación sea más largo”.

Aly Raisman, otra medallista de oro olímpica, y la gimnasta Maggie Nichols también denunciaron. Raisman dijo que “le repugna” que todavía estén buscando respuestas seis años después de que se hicieron las acusaciones originales contra Nassar.

Nassar cumple condenas de décadas en prisión por agresiones sexuales y posesión de pornografía infantil entre ellos cuando pretendía tratar sus lesiones.

■ NO PASÓ REFERENDO PARA DESTITUIRLO

Victoria demócrata consolida al gobernador de California

SACRAMENTO, CALIFORNIA
AP

A pesar de las advertencias de que sería una competencia arduamente disputada, el gobernador de California, Gavin Newsom, derrotó decisivamente el intento de quitarle el puesto, una victoria que el demócrata calificó de respaldo a su manejo de la pandemia de coronavirus y los valores progresistas de su partido.

Newsom ganó por amplio margen la elección revocatoria del martes,



El gobernador demócrata de California Gavin Newsom.

FOTO: RICH PEDRONCELLI / AP

impulsado por la gran concurrencia a las urnas de un electorado abrumadoramente demócrata, lo que aseguró que el estado más

poblado del país seguirá siendo un laboratorio de políticas progresistas.

El “No” a la pregunta sobre si se debía destituir a Newsom ganó por un margen de 2 a 1. Esta importante ventaja se armó gracias al voto por correo depositado antes de la votación presencial del martes.

“No” no es lo único que se expresó esta noche”, dijo Newsom en una conferencia de prensa. “Quiero poner el foco en a lo que hemos dicho ‘Sí’ como estado: dijimos sí a la ciencia, dijimos sí a las vacunas, dijimos sí a acabar con esta pandemia”.

Newsom ya ha dicho que se presentará a reelección.

Toda persona es valiosa y merece respeto...
Diga NO a la Violencia Doméstica!

Cualquiera puede ser una víctima.

La violencia doméstica no distingue raza, sexo o posición social. Sus consecuencias pueden ser devastadoras tanto en la víctima como en los niños que la presencian.

No permita el maltrato!

En Mary's Center podemos ayudarle:

- Consejería
- Referidos para Asesoría Legal y Grupos de Apoyo
- Navegación de recursos y mucho más

Nuestros servicios son GRATIS y CONFIDENCIALES.

No permita que la violencia destruya su vida y la de sus hijos.

Para más información, llame al:

202-748-2611.

Patrocinado por el Departamento de Servicios Humanos de DC, Administración de Servicios Familiares



PATRULLA METROPOLITANA

Niño muere en tiroteo

Tres personas fueron detenidas en relación con la muerte de un niño de 8 años, que fue alcanzado por una bala disparada en un complejo de apartamentos del condado de Prince George's, Maryland. Desmond Nkwocha, de 21 años, Mark Nkwocha, de 23, y George Shamman, de 23, fueron arrestados por los cargos de homicidio y uso ilegal de armas. Están detenidos a la espera de que se determine su situación de fianza, reportó la policía del condado de Prince George's. El 24 de agosto, los tres hombres estaban en un sedán de color blanco y se acercaron a un grupo reunido fuera de una residencia en el bloque 1600 de Brightseat Road, en Landover. Uno de los hombres disparó hacia el grupo, y el niño PJ Evans, que se encontraba viendo videojuegos en su casa, fue alcanzado por un proyectil. El menor fue trasladado al hospital, donde fue declarado muerto.

Acusada de homicidio

Hace 18 meses, Bryan Tate, de 37 años y residente en DC, murió a causa de las heridas de bala sufridas en el apartamento que compartía con su novia Tamika Green. El viernes 10, la policía metropolitana acusó a Green de la muerte de Tate. El 20 de febrero de 2020, la policía acudió al apartamento de Tate en el bloque 1600 de la calle 18, SE, y lo encontró muerto. Tenía tres heridas de bala. Green había hecho múltiples llamadas telefónicas a los miembros de la familia de Tate señalando que sabía que le habían disparado, pero que desconocía dónde estaba. Después llamó al 911 para decir que unos hombres habían entrado en su casa. Tras una larga investigación los detectives determinaron que Tamika era sospechosa y la detuvieron el 10 de septiembre. Está acusada de asesinato a mano armada en primer grado.

Asesinado a tiros

La policía del condado de Montgomery, en Maryland, reportó que un hombre fue asesinado a tiros el viernes por la noche en un complejo de apartamentos en Silver Spring.

El hombre aún no ha sido identificado. El tiroteo tuvo lugar en el complejo de apartamentos Forest Park, en la cuadra 9300 de Piney Branch Road alrededor de las 11:30 p.m. del viernes. Cuando los agentes llegaron, encontraron a un hombre en la acera con una supuesta herida de bala. Murió en la escena, dijo la policía.

Horrendo crimen estremece área de Falls Church

Mata a puñaladas y quema cuerpo de su padre en VA

Es el quinto caso donde un hijo o hermano mata a un familiar, según jefe de la policía de Fairfax.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Un joven de origen asiático y de 19 años fue acusado del asesinato de su padre después de que los detectives localizaran la semana pasada a un hombre enterrado en el patio posterior de su casa, localizada en el área de Falls Church, en el condado de Fairfax, Virginia.

Las autoridades no han dado a conocer los móviles de este parricidio registrado el domingo 5, día en que se denunció la desaparición de Truman Nguyen, de 78 años, desde la residencia de la cuadra 3300 de Nevius Street, donde se le había visto por última vez.

El miércoles 8 y basándose en la información de múltiples fuentes, los investigadores lograron encontrar los restos sepultados de una persona, en el patio que forma parte de un terreno colindante con la escuela secundaria Justice.

El lunes 15 el médico forense que realizó la autopsia correspondiente confirmó que se trataba de Truman Nguyen, determi-



Detectives toman más datos cerca del patio donde se encontró los restos enterrados de Truman Nguyen, de 78 años, quien murió tras recibir múltiples puñaladas de su hijo Philip. La identidad de la víctima fue confirmada esta semana por el jefe de la oficina forense del condado de Fairfax, Virginia.

FOTOS: POLICÍA DE FAIRFAX, VIRGINIA

nando que murió de varias puñaladas en la zona torácica. Además, los detectives encontraron evidencias que Philip Nguyen, quemó el cuerpo antes de enterrar a su padre en el patio de la casa.

El hijo de Truman Nguyen, Philip, quien reside en la casa con la familia, confesó el crimen, aunque no se dieron a conocer los móviles.

Philip Nguyen, ha sido acusado de asesinato en segundo grado y fue detenido en el Centro de Detención de Adultos de Fairfax, sin derecho a fianza.

El jefe de la Oficina de Delitos Mayores del condado de Fairfax, Ed O'Carroll, declaró a la prensa que es una práctica común en el condado acusar inicialmente a un sospechoso de homicidio con asesinato en segundo grado, y luego ajustar los cargos más tarde si se considera necesario.

Por su parte, el jefe de policía del condado de Fairfax, Kevin Davis, dijo que es el 18vo. homicidio que se registra en su jurisdicción en 2021, y el quinto caso donde un hijo o hermano mata a un miembro de su familia.

"Esta es la quinta vez en

2021 en la que un padre o una madre o una hermana ha sido asesinada por un hijo o un hermano", indicó Davis.

"En cuatro ocasiones distintas este año, tenemos víctimas de homicidios cuyas vidas han sido tomadas por los hijos, o un hermano", enumeró, y añadió que se trata "de hecho, de una tendencia preocupante".

Asimismo, invitó a la comunidad a reportar toda información relacionada con este crimen, llamando al 703-691-2131 de la policía local, o al teléfono de emergencias 911.

■ POLICÍA DEL CAPITOLIO LO ARRESTÓ

Cae con bayoneta y machete cerca de sede demócrata

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La policía del Capitolio detuvo el lunes en la madrugada a un hombre originario de California que tenía varios cuchillos en su camioneta, además de una esvástica y otros símbolos de la supremacía blanca pintados en el vehículo. El tipo fue encontrado cerca de la sede del Comité Nacional Demócrata.

Los agentes que patrullaban la zona observaron una camioneta Dodge Dakota alrededor de la medianoche del domingo. El carro no tenía matrícula, sino un dibujo de una bandera estadounidense.

Los agentes detuvieron la camioneta y observaron una bayoneta y un machete, que son ilegales en el Distrito de Columbia. El conductor, identificado como Donald Craighead, de 44 años, de Oceanside (California), fue arrestado.

La detención de Craig-

head se produjo el mismo día en que el jefe de la Policía del Capitolio, Tom Manger, anunció a la prensa que la junta había aprobado la petición del departamento de volver a instalar una valla temporal alrededor del edificio. Justamente el sábado 18 ha sido convocada una movilización de la derecha radical en la zona.

La valla se instaló alrededor del Capitolio tras los disturbios del 6 de enero, aunque finalmente se retiró y se retiró durante el verano.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

Podrán postularse a cargos públicos desde 2024

Ley aprueba voto de salvadoreños en el extranjero

MARCOS ALEMÁN
SAN SALVADOR,
EL SALVADOR / AP

En cumplimiento de una orden de la Corte Suprema de Justicia, la Asamblea Legislativa de El Salvador aprobó el martes una ley especial que garantiza que todos los salvadoreños en el extranjero puedan ejercer su derecho al voto y postularse a cargos públicos a partir de 2024.

La ley especial para el ejercicio del sufragio en el extranjero se aprobó con el voto de 77 de los 84 dipu-

tados del Congreso Unicameral. Cinco legisladores se abstuvieron y se registró un voto en contra.

El derechista partido Alianza Republicana Nacionalista (Arena) criticó la ley. Sin embargo, sus diputados se unieron a la bancada oficial del partido Nuevas Ideas y sus aliados, y votaron a favor de la medida.

Los cuatro diputados del izquierdista Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y la diputada del partido Vamos se abstuvieron. El diputado de Nuestro Tiempo votó en contra.

El presidente Nayib

Bukele, que siguió de cerca los debates de los parlamentarios, aplaudió la aprobación de la ley y envió un mensaje a los salvadoreños en el exterior.

“Un agradecimiento a nuestra diáspora, porque a pesar de que los mismos de siempre trataron de impedir que votaran, muchos hicieron un gran esfuerzo para venir y votar. Hoy les anuncio que en el 2024 ese derecho será garantizado para todos”.

La ley será aplicable para la elección de presidente y vicepresidente de la República, para diputados a la Asamblea Legislativa, Concejos municipales y pa-



Miles de salvadoreños se movilizaron contra el gobierno del presidente Nayib Bukele —aquí durante un mensaje ante el congreso—, ante el temor a que intente la reelección en medio de su actual concentración del poder. El martes, la Asamblea Legislativa de El Salvador aprobó el voto de los residentes de ese país en el extranjero.

FOTO: SALVADOR MELÉNDEZ / AP

ra diputados al Parlamento Centroamericano.

El Salvador celebrará elecciones generales en 2024, en las cuales se votará por presidente, vicepresidente, 84 diputados de la Asamblea Legislativa y 262 consejos municipales.

Los requisitos

Para ejercer su derecho al voto, los salvadoreños en el extranjero deberán de acreditar su nacionalidad por medio de su Documento Único de Identidad, pasaporte nacional, partida de nacimiento expedida en cualquiera de los municipios de El Salvador o resolución que acredite su nacionalidad salvadoreña por naturalización.

Según la norma, los salvadoreños que residen en el extranjero y deseen pos-

tularse a cargos de elección popular, podrán inscribirse sin más requisitos que los establecidos en la Constitución, Ley de Partidos Políticos y el Código Electoral.

Los partidos políticos deberán de establecer los mecanismos y procedimientos que fueran necesarios a fin de garantizar la participación de los salvadoreños en el extranjero al proceso de afiliación de cada uno de dichos institutos, así como garantizar el proceso de inscripción de precandidatos a cargos de elección popular.

En la ley no quedó establecida la modalidad para que los salvadoreños en el exterior ejerzan el sufragio, pero la diputada Alexia Rivas, del partido Nuevas Ideas, explicó que iniciarán un proceso consultivo

“donde sean los salvadoreños en el exterior los que puedan decidir la modalidad del voto”.

El diputado del partido Nuestro Tiempo, Johnny Wright Sol, que votó en contra, aseguró que la ley “está plagada de irregularidades, (y) es una ley bastante ambigua, discrecional”.

Debido a los “engorrosos” trámites que se le exigían para participar en las elecciones presidenciales de 2019, solo 3.646 salvadoreños en el exterior ejercieron el sufragio.

Se estima que casi tres millones de salvadoreños viven en otros países y que tan solo en Estados Unidos residen 2,5 millones, que cada año envían al país miles de millones de dólares a sus familiares.

■ QUEMAN CABINAS “CHIVO” EN CAPITAL DE EL SALVADOR

Protesta masiva contra el bitcoin y la reelección

SAN SALVADOR
AP

Miles de personas salieron el miércoles a las calles de la capital salvadoreña para protestar contra el gobierno del presidente Nayib Bukele en rechazo al bitcoin, la reelección presidencial y lo que consideran un irrespeto a la separación de poderes.

Algunas de las cabinas denominadas ‘billetera digital Chivo’, donde se intercambia dinero en efectivo por la criptomoneda bitcoin, terminaron siendo incendiadas por grupos de encapuchados, un hecho que los organizadores de la marcha achacaron a “infiltrados”.

Es la primera protesta masiva contra la administración de Bukele, quien asumió el 1 de junio de 2019 para un periodo de cinco años.

“Ha llegado el momento de defender la democracia... Esta marcha es simbólica, representa el cansancio de tantas violaciones a la constitución; es un reclamo a estas nuevas



Un cajero automático de la billetera digital Chivo, que intercambia dinero en efectivo por la criptomoneda bitcoin, en momentos que aparece incendiado durante una protesta masiva contra el presidente Nayib Bukele en San Salvador, El Salvador, el miércoles 15.

FOTO: IVÁN MANZANO / AP

modalidades de esclavitud”, dijo el exmagistrado de la Corte Suprema de Justicia, Sidney Blanco.

“No estoy diciendo que es el momento, pero podría ser la antesala para la insurrección”, advirtió.

En la marcha participaron grupos feministas, estudiantes universitarios, ambientalistas, sindicatos, defensores de los derechos humanos, partidos políticos opositores, exjueces y representantes del Colegio Médico de El Salvador.

No se reportaron de

momento mayores incidentes durante la marcha, aunque los organizadores denunciaron que un grupo de encapuchados, a los que consideran “infiltrados”, destruyeron carteles publicitarios y mancharon las paredes de negocios privados. Otro grupo de encapuchados incendió una moto y una ‘cabinas Chivo’, sin que se reportaran heridos.

Más tarde, el presidente Bukele reaccionó en un par de tuits a la protesta. En el primero preguntó: ¿Y la dictadura?



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

**Member
Travelers
Group**



**Silvia
Caceres
Díaz**
Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners

Abimael Guzmán era el cabecilla de Sendero Luminoso

Fallece terrorista acusado de 35 mil muertes en Perú

Su grupo armado fue el que atacó con mayor crueldad a civiles en Latinoamérica, señala experto.

FRANKLIN BRICEÑO
LIMA, PERÚ / AP

Abimael Guzmán, fundador y cabecilla del grupo terrorista peruano Sendero Luminoso condenado a cadena perpetua, murió el sábado en una cárcel militar, informaron las autoridades de Perú. Su deceso, a los 86 años, fue resultado de sus problemas de salud y ocurrió un día antes de que se cumplieran 29 años de su captura.

“Falleció de una infección generalizada a las 6:40 de la mañana”, anunció el ministro de Justicia, Aníbal Torres, cuya cartera está encargada del sistema carcelario de Perú.

Guzmán, un antiguo y casi desconocido profesor de filosofía en la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, inició en 1980 una lucha armada en Perú para tratar de conquistar el poder, provocando en su enfrentamiento con las fuerzas armadas un baño de sangre que de-

jó miles de muertos en el país, la mayoría indígenas quechuas de los Andes y la Amazonía.

Según una Comisión de la Verdad sobre la guerra interna, unas 70 mil personas murieron en total, de las cuales se atribuyó a Sendero la muerte de alrededor de 35 mil personas, y un daño al estado por más de 26 mil millones de dólares.

Guzmán se hacía llamar “presidente Gonzalo” y era considerado por sus seguidores como “la cuarta espada del marxismo” a nivel global, después de Karl Marx, Vladimir Ilich Lenin y Mao Zedong.

Sendero Luminoso fue el grupo armado terrorista que atacó con mayor crueldad a civiles en Latinoamérica, según expertos.

“A diferencia de otros grupos insurgentes de izquierda en la región, apuntó a los civiles y buscó activamente aterrorizarlos, tanto en las ciudades como en el campo”, señaló Noam Lupu, director asociado del Proyecto de Opinión Pública de América Latina en la Universidad de Vanderbilt.

“El miedo que esto generó en Perú fue extraordinario y ha marcado la política y la sociedad peruana desde entonces. La violencia de Sendero Luminoso es gran parte de la razón por la que la gestión de Pedro Castillo es la primera administración presidencial explícitamente de izquierdas en Perú desde la década de 1980”, añadió.

Guzmán fue capturado el 12 de septiembre de 1992 por un grupo de inteligencia policial apoyado por Estados Unidos. Desde ese entonces estuvo preso en una cárcel militar, a orillas del Pacífico, que se construyó para encarcelarlo y donde actualmente también están otros miembros de Sendero Luminoso, del Movimiento Revolucionario Túpac Amaru –también calificado de grupo terrorista-, además de un narcotraficante serbio.

“Falleció el cabecilla terrorista Abimael Guzmán, responsable de la pérdida de incontables vidas de nuestros compatriotas”, señaló el presidente Castillo en su cuenta de Twitter.

“Nuestra posición de condena al terrorismo es firme e indeclinable. Solo en democracia construiremos un Perú de justicia y desarrollo para nuestro pueblo”.

Aterrorizó Lima

La ola de muertes y asesinatos por la guerra interna peruana también se trasladó a la capital peruana. En Lima, en 1992, Sendero Luminoso detonó 30 coches bombas, uno de los cuales dejó 43 muertos y 250 heridos, y por el cual Naciones Unidas calificó a Sendero Luminoso como grupo terrorista.

Fue sentenciado a perpetuidad en 2008 junto a otros integrantes de Sendero por ordenar matar a 69



Dentro de una jaula y vistiendo un uniforme a rayas, el cabecilla terrorista Abimael Guzmán grita consignas mientras es presentado públicamente después de haber sido capturado el 12 de septiembre de 1992 por el gobierno del entonces presidente Alberto Fujimori. La muerte de Guzmán se registró el sábado 11 en una prisión militar peruana de alta seguridad.

FOTO: AP

campesinos quechuas –con machetes, agua hirviendo y piedras– en el poblado Santiago de Lucanamarca en 1983 en represalia porque los campesinos asesinaron previamente a un senderista.

En una entrevista con “El Diario” en 1988, Guzmán reconoció la matanza y dijo que “les asestamos un golpe devastador... entendieron que estaban tratando con un tipo diferente de luchadores populares”.

Por condenarlo a “exilio forzado”

Escritor Sergio Ramírez acusa a dictador Ortega

ARITZ PARRA
MADRID / AP

El premiado escritor Sergio Ramírez, acusado en su natal Nicaragua por supuestos crímenes que incluyen el desorden público y que España y otros países consideran injustificados, denunció haber sido condenado a un “exilio forzado” por una “dictadura enemiga de los libros”.

Ramírez, Premio Cervantes de Literatura 2017, participó el lunes en Madrid en un acto en recuerdo a su compatriota, el poeta Rubén Darío, donde agradeció el apoyo brindado por el gobierno de España y otros en su defensa frente a lo que calificó como una persecución política.

El respaldo recibido, dijo el novelista de 79 años, “me hace sobrellevar de mejor manera la peor circunstancia que alguien que ya viene de vuelta puede atravesar, que es la del exilio forzado”.

“Es lo más duro a lo que alguien puede ser sometido”, añadió Ramírez. “Saber que no puede volver a su país. Saber que tiene esas puertas cerradas por la mano de una dictadura enemiga de los libros”.

La Fiscalía de Nicaragua acusó la semana pasada a Ramírez de “realizar actos que fomentan e incitan al odio y la violencia”, y ordenó su captura y el allanamiento de su residencia en Managua.

Ramírez se encuentra fuera de Nicaragua desde mediados de junio. Ha vinculado las acusaciones a la publicación de su nuevo libro, “Tongolele no sabía bailar”, en el que novela la represión de “jóvenes desarmados en las calles de Managua” durante la



Sergio Ramírez, afamado escritor nicaragüense, se presentó el lunes 13 en una reunión literaria en Madrid, España, donde calificó al gobierno de su país como “una dictadura enemiga de los libros”.

FOTO: MANU FERNÁNDEZ / AP

revuelta social de abril de 2018.

Ortega y Ramírez son viejos conocidos. El autor de “Castigo divino” y decenas de novelas, cuentos y ensayos, fue vicepresidente de Nicaragua durante el primer gobierno sandinista de Ortega (1985-1990) y lo acompañó durante toda la década revolucionaria hasta que disintió de su liderazgo a mediados de 1990.

La Real Academia Española de la Lengua se pronunció el pasado sábado con un comunicado en el que protestó “con toda energía” por la orden de detención cursada por la fiscalía nicaragüense.



Pineda's
CONSULTING LLC

Servicios de Abogado y
Notario

Escrituras Públicas y Actas Notariales de todo tipo, permitidas por las Leyes salvadoreñas:

- Poder General Administrativo, General Judicial o Especial
- Certificación de validación de copias al original
- Compra-venta de inmuebles
- Reconocimiento de hijos
- Legalización de Firmas
- Declaraciones Juradas
- Convenio de Divorcio
- Testamentos

Solicitudes y trámites varios

- NIT, Patentes, Marcas, Derechos de Autor, etc.

Asesoría y Asistencia, junto con nuestros asociados en El Salvador, en Juicios y Diligencias



Abogado y Notario de El Salvador

WhatsApp
+15406840377

Email
grego@pinedasconsulting.com



FOTO: NELLY CARRION

Mucha alegría y felicidad se vivió durante el Festival "Fiesta DC 2021"

NELLY CARRION
WASHINGTON HISPANIC

Durante dos días, Washington DC se cubrió con el derroche cultural que desde sus pueblos y en sus corazones trajeron los inmigrantes latinos que decidieron quedarse a vivir en Estados Unidos y adoptarlo como su segunda patria.

Eso fue posible gracias a "Fiesta DC" el grandioso Festival que presiden Pa-

tricia Corrales y Rosibel Arbaiza, junto a destacados miembros de la comunidad que conforman la directiva.

Jackie Reyes Directora de la Oficina de asuntos Latinos de la Oficina de la Alcaldesa Muriel Bowser jugo un papel muy importante en la realización de esta actividad que cuenta con el apoyo de MOLA.

Así se vivió la víspera de la celebración del Mes de la Herencia Hispana.

Al día siguiente, el domingo, se llevó a cabo el

Desfile de las Naciones a lo largo de toda la avenida Pensilvania, con la participación de todos los países que con sus comparsas le dieron el toque cultural en el que mostraron sus costumbres y tradiciones, sus danzas y trajes típicos.

La alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser, junto a la Embajadora de República Dominicana, Sonia Guzmán, abrieron el espectacular Desfile de las Naciones.

Muriel Bowser presentó una Proclama donde desta-

có el aporte de los hispanos a esta gran nación, en la celebración del Mes de la Herencia Hispana que se celebra del 15 de septiembre al 15 de octubre.

Este año el Festival nombró como Marca País a República Dominicana, que contó con una tarima especial con mirada al Capitolio, donde se presentó el gran cantante dominicano "Toño Rosario", quien se llevo las palmas de todo el publico que asistió a Fiesta DC, junto a otros destacados artistas.

WASHINGTON, DC
MURIEL BOWSER, ALCALDESA

Proclamación

MES DE LA HERENCIA HISPANA
15 DE SEPTIEMBRE - 15 DE OCTUBRE DE 2021



CONSIDERANDO QUE, el Mes de la Herencia Hispana se celebra entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre para reconocer y celebrar la cultura, historia, y contribuciones de los hispanos quienes han enriquecido nuestro patrimonio nacional; y

CONSIDERANDO QUE, la historia nos indica que las personas de descendencia hispana son sucesores de misionarios, activistas, soldados y agricultores quienes fueron motivados por la exploración, el espíritu emprendedor, y el deseo de vivir sin limitaciones; y

CONSIDERANDO QUE, las personas hispanas y latinas han alcanzado logros significativos en las áreas de la ciencia, deportes, entretenimiento, gastronomía, moda, política, literatura, comercio y periodismo; y

CONSIDERANDO QUE, la población hispana continúa siendo el grupo minoritario más numeroso y más joven en los Estados Unidos estimándose en 60.6 millones de personas en 2019, de las cuales 77,652 llamaron al Distrito su hogar en 2020; y

CONSIDERANDO QUE, DC se enorgullece de ser una jurisdicción que valora la diversidad, equidad, oportunidad, prosperidad, resiliencia e inclusión para todos; reconocemos, honramos y podemos aprender de nuestros hermanos y hermanas hispanos quienes nos recuerdan diariamente acerca de la importancia de la fe, familia, respeto y dignidad;

AHORA, POR LO TANTO, YO, LA ALCALDESA DE WASHINGTON, DC por la presente proclamo del 15 de septiembre al 15 de octubre de 2021, en Washington, DC, como "MES DE LA HERENCIA HISPANA."



Muriel Bowser

Washington Hispanic 2021 HERENCIA HISPANA

DEL 15 DE SEPTIEMBRE AL 15 DE OCTUBRE

Estados Unidos celebra Mes de la Herencia Hispana



FOTO: NELLY CARRION

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Desde hace 21 años, a partir de 1988, toda la nación celebra del 15 de septiembre

al 15 de octubre el Mes de la Herencia Hispana, una efeméride destinada a reconocer la historia, tradiciones y contribución a la sociedad y cultura estadounidense de las comunidades hispanas, así como su importante presencia en la población de

los Estados Unidos.

La historia inicial de esta celebración anual comenzó en realidad en 1968 con la aprobación de la Ley Pública 90-498.

El entonces presidente Lyndon Johnson determinó que la semana del 15 o 16 de



El presidente Ronald Reagan –aquí con la primera dama Nancy Reagan–, estableció el Mes de la Herencia Hispana, que anteriormente era de solo una Semana, y se fijó entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre de cada año.

FOTO: AP

Por la tradición

El Mes de la Herencia Hispana nació para homenajear la influencia hispana en la configuración de Estados Unidos y rendir honor a la historia y tradiciones hispanas.

En todo el país se organizan numerosos eventos y actividades, empezando con el presidente de Estados Unidos, que emite una proclamación, como la acaba de emitir el martes el presidente Joe Biden.



Aporte hispano

Para entender la fortaleza de los hispanos en el país, estos son algunos datos oficiales.

■ 119 millones.- La Oficina del Censo calcula que, para 2060, el número de hispanos en EEUU habrá aumentado hasta los 119 millones, lo que supondrá para entonces el 28,6 por ciento del total de la población.

■ En 39 años.- Casi un tercio de la población estadounidense será hispana o tendrá origen hispano.

■ Nueve estados.- La Oficina del Censo de EEUU estima que en Arizona (2,1 millones), California (15,5), Colorado (1,2), Florida (5,1), Illinois (2,2), Nueva Jersey (1,8), Nuevo México (1), Nueva York (3,8) y Texas (11,1) viven más de un millón de hispanos.

■ 41 millones.- Es el número de residentes en Estados Unidos de 5 o más años que hablan español en casa, lo que supone más de un 13 por ciento de la población estadounidense de esa franja de edad.

septiembre de cada año se celebraría la Semana de la Herencia Hispana para reconocer la cultura, historia y tradiciones de la comunidad latina.

La elección de esta fecha no fue algo casual. El día 15 de septiembre se conmemora la independencia de cinco países centroamericanos: Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua; el 16 de México y el día 18 la de Chile.

Veinte años más tarde, bajo la presidencia de Ronald Reagan, la Semana se convirtió en el Mes de la Herencia Hispana y se fijó entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre para incluir también el 12 de octubre, como el Día de la Hispani-

dad y la conmemoración del descubrimiento de América –celebrado en Estados Unidos como Columbus Day– así como la fundación en septiembre de 1565 de San Agustín, la ciudad de origen europeo más antigua de la nación, por el explorador español Pedro Menéndez de Avilés.

Así fue como el 17 de agosto de 1988, el Congreso aprobó la Ley Pública 100-402 que derogó la anterior y desde entonces cada año todos los presidentes han proclamado esta celebración nacional, animando a las instituciones, organizaciones no gubernamentales, centros educativos y comunidades a celebrar y homenajear a los hispanos del país.

TODOS CELEBRAMOS ARGENTINA • Celebration of Tango • Dances • Folklore • Pop • & Rock!

Argentine Festival 2021 Exhibitor Fest

Enjoy an integral festive fun entertainment for the whole family • Featuring Food • Crafts • Services

Festival ARGENTINO USA 34 years

THOMAS JEFFERSON
125 S. Glebe Rd. Arlington, VA 22204
www.festivalargentinousa.org

SEP 18 2021

GRAND PRIZE!
Copa Airlines

MC: Gedalia Vera

MC: Gedalia Vera

MC: Bilingual Lyrics Mainly in Spanish

Free parking! Metro Ballston - Bus route 10B/23A - OPENS 4 pm food & expositors sale SHOW 5:50 pm / \$20 adv. \$30 door / Benefit School
Grand prize: Raffle included with admission / MC bilingual, lyrics in Spanish / Schedule, program and artists are subject to change.



**Alcaldesa Muriel Bowser
Presenta:**

★ ★ ★
DC

**MES DE LA
HERENCIA
HISPANA**

**CALENDARIO DE EVENTOS DE
SEPTIEMBRE - OCTUBRE 2021**

Jubilee Housing

Clinica de Vacunación COVID-19 Mary's Center
2525 Ontario Rd. NW Washington, DC 20009
9/18/2021
10 - 2 P.M.
Contacto : 202.525.2532

Casa de la Cultura El Salvador

Bicentenario 2021 "Conversación de nuestra Historia"

Facebook Live :
www.facebook.com/casadelaculturaelsalvador
9/21/2021
6 P.M El Salvador 8 P.M DC
Contacto : jeannettenoltenius@gmail.com

100 Arriba, 100 Abajo Literatura

Facebook Live :
www.facebook.com/casadelaculturaelsalvador
9/20/2021
8 P.M.
Contacto : jeannettenoltenius@gmail.com

Lanzamiento de Libro : El Pasado Regional en el Presente Global

Facebook Live :
www.facebook.com/casadelaculturaelsalvador
9/29/2021
11 A.M.
Contacto : jeannettenoltenius@gmail.com

Uptown Main Street

Arte toda la noche en la ciudad
Bloque de la 3700 y la 3900 14th St. NW
9/24/2021
6 - 8 P.M.
Contacto : 202.270.1461

Cenaes

Comienzo clase para Adultos de Español
Vida Senior Center Calvert St. NW Washington, DC 20009
9/24/2021
10 A.M - 12 P.M.
Contacto : 202.607.3901

Departamento de Servicios para Discapacitados de DC y el Consejo de Discapacidades del Desarrollo de DC

Tercera LatinX Conferencia Anual para personas con Discapacidades
2000 14th St. NW Washington, DC 20009
9/30/2021
10 A.M - 1 P.M.
Contacto : 202.257.6698

District Bridges

Inauguración del Mural del Paseo Latino
3620 14th St. NW Washington, DC 20010
9/15/2021
4 - 7 P.M.
Contacto : 202.929.8125

Farmer's Market

Mercado de Agricultores
Jueves y Sábados
4 - 7 P.M.
Contacto : 202.929.8125

Teatro Gala

Doña Rosita la Soltera
3333 14th St. NW Washington, DC 20010
9/23/2021 & 9/30/2021
8 P.M.
Contacto : 202.234.7174

Teatro de la Luna

Celebrando Petworth un Festival de Comunidad
9th St. NW with Taylor and Upshur
9/25/2021
2 P.M.
Contacto : 202.882.6227

Cámara Nacional Hispana sobre el Envejecimiento

(NHCOA) & Feria de Salud & Celebración del Mes de la Herencia Hispana con Nuestros Abuelitos
Casa Iris, 2201 12th St. NW Washington, DC 20009
9/28/2021
2 - 5 P.M.
Contacto : 202.347.9733

Voluntarios de America

Show de Talentos
508 Kennedy St. NW 2nd Fl. Washington, DC
9/22/2021
12:30 - 2:30 P.M.
Contacto : namoran-gaitan@voaches.org



@oladcgov

Llámenos al (202) 671-2825

SOMOS DC MAYOR'S OFFICE ON
LATINO AFFAIRS

WE ARE DC GOVERNMENT OF THE
DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR

Washington Hispanic

2021 HERENCIA HISPANA

RECIBIRA PREMIO EN DC

Selena Gómez habla sobre su herencia y su orgullo de ser hispana

NELLY CARRION
WASHINGTON HISPANIC

Con motivo del mes de la herencia hispana, la cantante Selena Gómez habló en un video de YouTube sobre sus orígenes.

La artista, productora, activista social y actriz, recibirá en octubre el premio a las artes por parte de La Fundación de la Herencia Hispana (HHF, en sus siglas en inglés), durante la ceremonia de transmisión de la edición de este año de

los Premios de la Herencia Hispana o los Hispanic Heritage Awards, como también se conocen.

José Antonio Tijerino, presidente y CEO de la HHF, mencionó en un comunicado que la fundación está encantada de otorgarle este premio a la cantante por su impacto en la cultura Estadounidense y global a través de su música y su valentía.

Además, agregó que la cantante ha logrado hacer de su vulnerabilidad una fortaleza, al hablar sobre las cosas difíciles por las que ha pasado y su insistencia en el

cuidado de la salud mental:

Iniciándose el mes de la herencia hispana, Selena Gómez celebró orgullosa sus raíces hispánicas con un video que pertenece a la serie de clips de YouTube en los que los artistas hablan sobre sus orígenes hispánicos, en los que han participado estrellas como J Balvin, Bad Bunny y Camila Cabello.

El video que estrenó la cantante el día de ayer lleva por nombre: Selena Gomez: Artist Spotlight Stories, en el que la nieta de abuelos mexicanos, platica en primera persona cómo ha sido



FOTO: CORTESIA

la experiencia de su familia en migrar a los estados Unidos desde Monterrey, México, y la de ella misma, al ser una de las cantantes más influyentes en el mundo con herencia hispánica.

La cantante reconoce la impresión tan grande

que tuvo en ella misma el saberse representante de su comunidad, pues se dio cuenta de que ella estaba teniendo un gran impacto en otras jóvenes latinas y que era una esperanza para el futuro de esa comunidad en aquel país.

En el video, Selena Gómez también habla de los motivos que la llevaron a sacar su álbum en español, "Revelación", que fue lanzado en marzo de este año y contiene éxitos como "De una vez" y "Baila conmigo".

EN PROCLAMACIÓN POR EL MES DE LA HERENCIA

Biden pide ciudadanía para inmigrantes

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En su Proclamación por el Mes de la Herencia Hispana, emitida el martes, el presi-

dente Joe Biden destacó que esta celebración "es un importante recordatorio de la fuerza que extraemos como nación de nuestras raíces inmigrantes y de nuestros valores como nación de inmigrantes".

En el documento, Biden

señala que "también debemos seguir luchando para proteger el sagrado derecho al voto y establecer un camino a la ciudadanía para los hispanos indocumentados -en particular los Dreamers, los titulares del Estatus de Protección



FOTO: CORTESIA

Temporal (TPS), los trabajadores agrícolas y los trabajadores esenciales- a través de la tan necesaria reforma migratoria".

"El establecimiento de un camino para obtener la ciudadanía -añade la Proclamación-, es una prioridad para mi administración, no sólo porque esto beneficia a la economía de nuestra nación, sino también porque es lo correcto".

El presidente menciona asimismo que "mientras honramos y celebramos las contribuciones de los hispanos a nuestra nación, también reafirmamos nuestro compromiso de extender la mano de la amistad a América Latina y fortalecer la democracia en la región".

Al respecto, resalta que su administración ha enviado más de 5 millones de dosis de la vacuna contra COVID-19 a México, y hay millones de dosis adicionales en camino.

"Hemos donado más de 33 millones de dosis de vacunas a otros 21 países de América Latina", afirma en la Proclamación, y añade que esa cantidad incluyó las primeras dosis de la vacuna que llegaron a Haití, "entregadas por la Guardia Costera de los Estados Unidos para proteger a los socorristas y al personal de salud".

En otro parte del documento, el presidente destaca que su administración cuenta con cuatro hispanos en su Gabinete: el secretario de Salud y Servicios

Humanos, Xavier Becerra; el secretario de Seguridad Nacional, Alejandro Mayorkas; el secretario de Educación, Miguel Cardona, y la directora de la Administración de Pequeñas Empresas (SBA), Isabel Guzmán. La proclamación presidencial también señala que "durante el Mes Nacional de la Herencia Hispana, reconocemos que la herencia hispana es patrimonio estadounidense.

La vemos en todos los aspectos de nuestra vida nacional: en nuestras pantallas de televisión y cine, en la música que mueve nuestros pies y en los alimentos que disfrutamos".

"Nos beneficiamos de las numerosas contribuciones de los científicos hispanos que trabajan en los laboratorios de todo el país para ayudarnos a luchar contra el COVID-19 y de los médicos y las enfermeras y enfermeros que están en primera línea en el cuidado de la salud de la gente", señala.

Finalmente, la Proclamación Presidencial exhorta "a los funcionarios públicos, educadores, bibliotecarios y a todos los estadounidenses a observar este mes con ceremonias, actividades y programas apropiados".

Casi el **60%** de los pacientes que esperan por un donante provienen de comunidades multiculturales.

DONOR
VIDA **eco**
Cada Comunidad Tiene Oportunidad
DonateLife.net/ECHO

Inscríbese como donante de órganos y tejidos.

Washington Hispanic 2021

HERENCIA HISPANA

EN EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

Lanzan muñeca Barbie inspirada en Celia Cruz

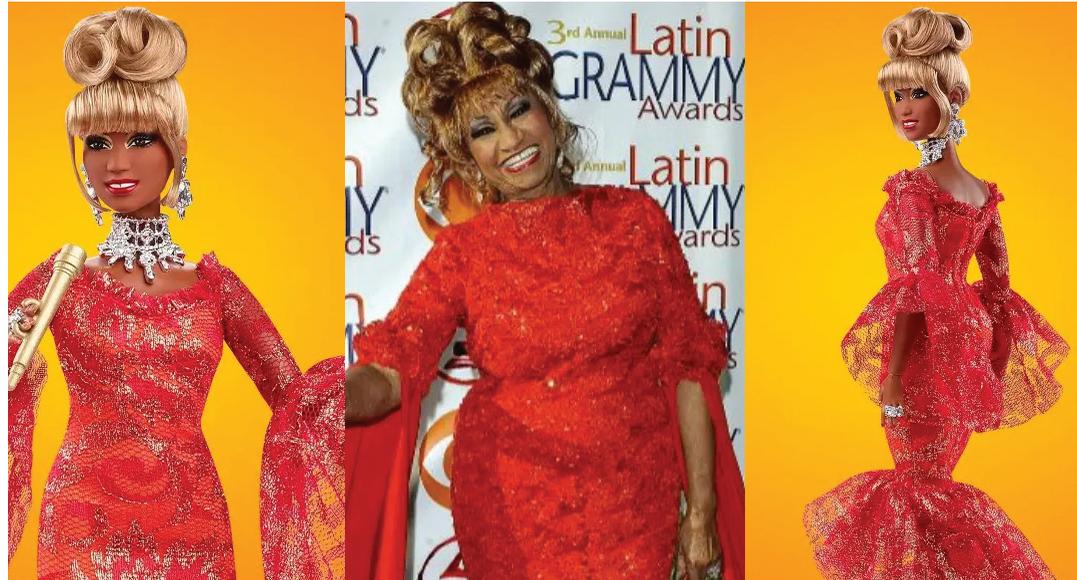
WASHINGTON HISPANIC

La nueva Barbie, vestida como Celia Cruz, se lanzó como un homenaje a la carrera de quien se ganó el título como “Reina de la salsa”.

Celia Cruz, la “Reina de la salsa”, ahora tiene una muñeca Barbie creada a partir de su imagen, como una forma de recordar y homenajear a la cantante de origen cubano, fallecida en 2003.

El lanzamiento de esta Barbie se realizó en el marco de la celebración del Mes de la Herencia Hispana, con el fin de honrar la cultura y la influencia de los latinos en Estados Unidos.

“No hay nada más poderoso que usar tu voz. Este Mes de la Herencia Hispana, Barbie está encantada de honrar la memoria de la inigualable ‘Reina de la salsa’, Celia Cruz, con una muñeca única en su tipo”, aseguró



FOTOS: CORTESIA

la cuenta oficial de Instagram del icónico juguete.

En la publicación, se destacó la importancia de la artista cubana

en la escena musical, sobre todo en el género de la salsa que la llevó a obtener 23 discos de oro y ganar cinco premios Grammy.

Como artista teatral, actriz en pantalla y artista de grabación que tuvo éxito en una escena musical dominada por hombres, Celia

Cruz también es conocida como la ‘Triple Amenaza Latina’.

Además, la publicación resaltó que el legado de la cantante sirve de inspiración para los futuros músicos, quienes pueden cumplir sus metas a través de la Fundación Celia Cruz, dedicada a brindar becas para jóvenes estudiantes latinos.

Vestimenta y peinado de Celia plasmados en la nueva Barbie

Esta nueva Barbie, fabricada por Mattel, está inspirada en la vestimenta que hizo mundialmente famosa a Celia Cruz. La muñeca tiene un llamativo vestido color naranja, así como un collar y unos aretes plateados que resaltan con el peinado alto que usaba la cantante.

En 1999, Celia Cruz fue incluida en el Salón de la Fama de la Música Latina Internacional, en julio de 2002, actuó en el Central Park Summer Stage de Nueva York. La cantante

MYRIAM HERNÁNDEZ
SINERGIA
 EN CONCIERTO
 Domingo 17 de Octubre
 8:00pm
 THE MUSIC CENTER
 @
STRATHMORE
 5301 Tuckerman Lane
 North Bethesda, MD

BOLETOS EXPRESS
 (888) 561-8757

TICKET OFFICE
 301.581.5100
WWW.STRATHMORE.ORG

WWW.MYRIAMHERNANDEZ.US

Printing by: Wolf Arthur Graphics 347-515-4249

Washington Hispanic 2021 HERENCIA HISPANA

VENTANA CULTURAL ▪ Grego Pineda ▪ Columnista



La Herencia Cultural Hispana en Los Estados Unidos de América

Reconocer o no la herencia cultural hispana o latina en el país que se llama *The United States of América*, es una decisión y/o acción que, de hacerlo, engrandece y será en provecho del individuo, comunidad, organización o nación.

El punto es que el aporte cultural, en su sentido amplio, está allí, intrínseco, circulando, conviviendo e impregnado en el día a día de todos los habitantes. Es decir, vive y pervive sin necesidad de ser reconocido. Y me explico a continuación.

Para empezar, los extensos Estados de California, Texas y Nuevo México, fueron anexados después de una guerra que no deseo analizar. México perdió su territorio al firmar el Tratado de Guadalupe-Hidalgo, el 2 de febrero de 1848, ¿Cómo negar la “herencia territorial” hispana?, por no hablar que esa tierra estaba preñada de mexicanos, costumbres, arte e incluso gastronomía que aún hoy se consume en exitosos restaurantes regados a lo largo y ancho de USA.

¡Y por cierto!, el querido México también se llama *Los Estados Unidos Mexicanos*, su nombre es más honesto con la realidad, es decir, no se abrogan la semántica de ser “de América”, sino solo los Estados “Unidos” del territorio mexicano. Es decir, en esta línea de honestidad, Los Estados Unidos de América donde vivimos, deberían llamarse, si al caso, Los



En Fiesta DC la cultura y tradición de República Dominicana.

FOTO: NELLY CARRION

Estados Unidos de Norteamérica. Muchos así lo llaman, como un acto personal de integridad intelectual.

Mi punto es que la *Herencia Hispana en USA* no necesita ser reconocida, sólo celebrada, estudiada y agradecida, porque es inconcebible el desarrollo y grandeza económica, tecnológica y política de este país sin el aporte de TODA AMÉRICA, es decir, de los países que están junto a México hasta el final del Sur.

Incluso Brasil, que no habla español, también ha contribuido con su materia prima y recursos esenciales al desarrollo del país fundado por extraordinarios

hombres como George Washington y Abraham Lincoln.

La Herencia Cultural está allí, reconocida o no. Y como en toda herencia, si no se acepta pierde el que la niega, no el legado per se. Nunca debe considerarse ¡jamás! como una petición o súplica de que nos reconozcan o acepten, como parte integral de la nación de Los Estados Unidos de América, sino como algo propio, que en caso se nieguen aceptarlo, sería como negar que esta nación es producto de la migración de todos los tiempos, empezando con los ingleses que bajaron del Mayflower en la bahía de Massachusetts, a un territorio donde ya había abo-

rigenes.

Pero este artículo es para el siglo veintiuno y para el futuro, no para las taras sociales y racistas que siguen negando la presencia e importancia del aporte Hispano o Latino en la naturaleza constitutiva de Los Estados Unidos de América. Para estos pocos enajenados de la historia solo debe haber: comprensión, compasión y la esperanza que la realidad histórica se imponga con la ayuda de un sistema legal eficiente.

Hablar de herencia es interesante, hace poco se conmemoró, con mucho respeto y tristeza, el 11 de septiembre en los Estados Unidos de Norteamérica, por-

que unos sujetos atacaron las torres gemelas en New York en el 2001, pero esta misma fecha, es decir, el 11 de septiembre, pero de 1973, en Latinoamérica se conmemora el ataque contra el Palacio de La Moneda en Santiago de Chile, cuando la negra noche de muerte y terror comenzó en ese país gracias a un régimen dictatorial.

En todo caso, el conocimiento de la Historia debe ser para conocer y comprender el origen y naturaleza de las cosas importantes, para reconocer las diferencias entre los pueblos y seres humanos, pero no para dividirnos, sino para complementarnos e integrarnos. Siempre es mejor sumar que restar. Y se ha dicho, hasta convertirlo en cliché: la unión hace la fuerza.

Siempre y cada día, en el corazón de los hispanos que vivimos en Los Estados Unidos de Norteamérica debemos tener la certeza que nuestra valía como pueblo, como parte de algo más grande de nosotros mismos, está vivo en el respeto a nuestros abuelos, nuestra lengua, buenas costumbres, nuestra Historia, nuestra Herencia a nuestros descendientes y por tanto a este país del Norte, donde solo hay un camino que nos salvará a todos: el futuro armonioso, con oportunidades y desarrollo.

**Escritor, estadounidense y salvadoreño, Magister en Literatura Hispanoamericana, residente en Virginia.*

Festival ARGENTINO USA 34th 2021 SEP 18

Celebración de Tango, Folklore, Danzas, Pop y más!

Entrada - Donación - Rifa: participa de sorteo pasaje ida y vuelta DC - Buenos Aires en Copa Airlines. Una parte del fondo a beneficio de escuela de Argentina. Online \$20 por adelantado / \$30 Puerta / Se abre a las 4:00 pm, Show 5:50 pm.

Venta de comidas típicas, expositores y artesanos

Únase con la familia a una divertida noche de Tango, Folklore, Pop, presentando a grandes artistas de la música Argentina en nuestro festival anual.

¡No se lo pierdan!

www.festivalargentinousa.org * 703-212-5850
www.arlingtonarts.org * eeuu.cancilleria.gob.ar/en

ENTERTAINMENT, MUSIC, VENDORS, CHORI-PAN, EMPANADAS, EXHIBITS, CULTURAL PERFORMANCES AND SOCCER!

Agradecimientos: Embajada de Argentina, Data Eventos, graphic designer Iris Producciones, Provincias Argentinas, Exhibitor Fest expositores. Photographers: Stan Weinstein, George Newcomb, Juan Gonzalez, Yvette Jurado-Robles, Gedalia Vera & Kestahappening.

THOMAS JEFFERSON THEATRE
125 S. Glebe Rd. Arlington, VA 22204
¡Estacionamiento gratis!
Metro stop Ballston - Bus route 10B/23A

202.681.9494

SITIOS DE VACUNACIÓN SIN CITA PREVIA VACÚNATE, DC

JUEVES, 26 DE AGOSTO

Vacuna contra el COVID-19 | No es necesario hacer una cita

Escuela Secundaria Anacostia 1601 Calle 16, SE Vacuna Pfizer (Edades 12+) 11am - 7pm	Escuela Intermedia Johnson 1400 Bruce Place, SE Vacuna Pfizer (Edades 12-17) 11am - 7pm	Centro de Recreación Bald Eagle 100 Calle Joliet, SW Vacuna Pfizer (Edades 12+) y J&J (Edades 18+) 2pm - 8pm
Biblioteca Benning 3935 Carretera Benning, NE Vacuna Pfizer (Edades 12+) y J&J (Edades 18+) 12pm - 6pm	Campus Educacional Columbia Heights 3101 Calle 15, NW Vacuna Pfizer (Edades 12-17) 1pm - 7pm	Centro de Recreación Fort Stanton 1812 Calle Erie, SE Vacuna Pfizer (Edades 12+) y J&J (Edades 18+) 9am - 3pm
Escuela Intermedia Brookland 1150 Avenida Michigan, NE Vacuna Pfizer (Edades 12-17) 11am - 7pm	Escuela Intermedia Stuart-Hobson 410 Calle E, NE Vacuna Pfizer (Edades 12-17) 1pm - 7pm	Academia Intermedia Jefferson 801 Calle 7, SW Vacuna Pfizer (Edades 12-17) 1pm - 7pm
Escuela Intermedia Sousa 3650 Ely Place, SE Vacuna Pfizer (Edades 12-17) 11am - 7pm		

Según requisito del proveedor, jóvenes menores de 17 deben ser acompañados por un padre o tutor legal.

Encuentre citas en farmacias, clínicas, y proveedores de salud en todo el Distrito: vacunas.gov

#TakeTheShotDC #DCHOPE

DC HEALTH GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA ALCALDESA MURIEL BOWSER

FRUTAS Y VERDURAS FRUTAS Y VEGETALES FRESCOS



Ofertas De Esta Semana: 9/17-9/23/2021

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
17	18	19	20	21	22	23

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-844-0072 / F: 703-844-2440
 Columbia, MD LA Mart 5896 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275
 Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878



Lechuga
GREEN LEAF
\$0.79
EA
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

Kokuma CA
CA. KOKUMA
\$1.49
LB
NEW CORP
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

Pimiento Verde
GREEN PEPPER
\$0.99
LB
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

Lima Fresca
FRESH LEMON
5/\$1
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

Melón Hami
HAMI MELON
\$0.99
LB
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

Pimiento Dulce Mini
MINI SWEET PEPPER 1LB BAG
\$0.99
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

Pomelo Fresh
FRESH POMELO
\$0.99
LB
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

Durazno Amarillo
YELLOW PEACH
\$0.99
LB
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

Calabacin Verde
GREEN SQUASH
\$0.99
LB
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD



NO TRIMMED
Costilla de Res
Premium Estilo LA
PREMIUM SHORT RIB LA CUT
\$8.99
LB

Bistec T-Bone/
Porterhouse de Res
BEEF T-BONE/PORTERHOUSE STEAK
\$6.99
LB

Filete Mignon de Res
BEEF TENDERLOIN (FILET MIGNON)
\$9.99
lb

EN BOLSA ENTERA
Muslo de Res sin Hueso
BONELESS BEEF SHANK
\$4.99
lb

PAQUETE FAMILIAR
Hombro Entero de Cerdo
WHOLE PORK PICNIC SHOULDER
\$1.79
LB

PAQUETE FAMILIAR
Paleta Entera de Cerdo sin Hueso
BONELESS FRESH WHOLE PORK BUTT
\$3.49
lb

PAQUETE FAMILIAR
Panceta de Cerdo Fresca
FRESH PORK RIB BELLY NO CUT SLAB
\$4.99
LB

EN BOLSA ENTERA
Lomo de Cerdo sin Hueso
BONELESS FRESH PORK LOIN
\$2.49
lb

10LBS BAG ONLY
Piernitas/Pierna Entera de Pollo
CHICKEN DRUMSTICKS QUARTER
\$0.79
LB

PAQUETE FAMILIAR
Muslo de Pollo con Hueso
BONE IN CHICKEN THIGH
\$0.99
LB

PAQUETE FAMILIAR
Pechuga de Pollo sin Hueso
BONELESS CHICKEN BREAST
\$2.99
LB

PAQUETE FAMILIAR
Muslos de Pollo sin Hueso
BONELESS CHICKEN THIGH
\$2.99
LB

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO



Tiburón
SHARK
\$1.99
LB
FRESH

Perca Roja
RED PERCH
\$1.99
LB
FRESH

Blue Fish
BLUE FISH
\$2.99
LB
FRESH

Salmonete
MULLET
\$1.99
LB
FRESH

Camaron Blanco 21/25
21/25 WHITE SHRIMP
\$5.99
LB
FRESH

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS



8 ELEPHANT
Arroz Jasmine 25lb
\$22.99



BUEN PROVECHO
Frijol Rojo de Seda 8lb
\$8.99



GOYA
Criollo 24oz
\$1.99



LAFE
Yuca Congelada 5lb
\$5.99



RIO GRANDE
Marañon 16.9oz
\$1.69



BOUNTY
Papel Toalla Essential 8pk
\$4.99



CHIKY
Galletas de Sabores 16.9oz
\$1.99



LA COSTENA
Jalapeños en Tajadas 28oz
\$2.49



CANADA DRY
Ginger Ale en Latas 12pk
\$3.99



DOMINO
Azucar Granulada 4lb
\$2.99